

*Estimado(a) Padre/Madre/Guardián:*

Este programa está participando en un proyecto de evaluación de toda la ciudad (el “Proyecto de Medición”) durante todo o parte del periodo comprendido entre mayo de 2018 a julio de 2019. Este Proyecto de Medición, administrado por Boston After School & Beyond, Inc. (“BASB”, por sus siglas en inglés), pretende entender la calidad de la programación del tiempo de aprendizaje extendido y fuera del horario escolar en Greater Boston (el Gran Boston) y de qué manera los programas apoyan el desarrollo de habilidades y aprendizaje de los estudiantes. Varias organizaciones de investigación ayudarán en el Proyecto de Medición: el Instituto Nacional de Tiempo fuera del Horario Escolar (“NIOST”, por sus siglas en inglés); el Instituto PEAR (“PEAR”); la Corporación RAND y Escuelas Extendidas (ExpandED Schools, llamadas colectivamente “Organizaciones de Investigación”). **Al completar, firmar y devolver este Formulario de Consentimiento, usted reconoce y acepta lo siguiente:**

1. BASB, las Organizaciones de Investigación y las Escuelas Públicas de Boston (“BPS”, por sus siglas en inglés) tendrán acceso a la siguiente información demográfica y académica sobre su hijo(a) (obtenidas de este programa y/o de PBPS): asistencia del (la) estudiante al programa, escuela a la que asiste, raza, sexo, nivel de grado, edad/fecha de nacimiento, condición de estudiante que aprende el idioma inglés (ELL, por sus siglas en inglés), código postal de residencia, asistencia durante el curso escolar (días presente, días ausente, frecuencia), registros de disciplina (total de incidentes de suspensión, días suspendido(a), expulsiones), puntuación en pruebas, Identificación de Estudiante Estatal Asignada (SASID, por sus siglas en inglés) e identificación (ID) de Escuelas Públicas de Boston. Estos datos son confidenciales y serán usados solo para evaluación, con el fin de mejorar la programación del tiempo fuera del horario escolar. Estos datos son confidenciales y serán usados solamente para fines de evaluación con vista a mejorar la programación fuera del horario escolar.
2. A los estudiantes en los grados 4 – 12 se les pedirá completar una encuesta llamada *NIOST Survey on Academic and Youth Outcomes (Encuesta NIOST sobre Resultados Académicos de Jóvenes, “SAYO Y”, por sus siglas en inglés)*. SAYO Y es un breve sondeo online que se lleva a cabo al final de la programación, en el que se les hacen preguntas a los estudiantes acerca de sus experiencias en el programa y planes futuros. La participación en la encuesta es voluntaria y los estudiantes pueden dejar de hacerla en cualquier momento sin que se les apliquen sanciones. Las respuestas individuales de la encuesta no serán compartidas con el Programa. Si usted tuviera cualquier pregunta sobre esta encuesta, uso de estos datos o dudas acerca de la participación de su hijo(a) en esta encuesta, contacte a la Dra. Georgia Hall, llamando al (781) 283-2530 o en [ghall@wellesley.edu](mailto:ghall@wellesley.edu); o a Nancy L. Marshall en [nmarshall@wellesley.edu](mailto:nmarshall@wellesley.edu)
3. A los estudiantes que se encuentran actualmente en los grados 5 - 12 podría pedirles completar una encuesta llamada Evaluación Holística (o Integral) del Estudiante (“HAS” por sus siglas en inglés) y/o la encuesta Instrumento Común (“CI”, por sus siglas en inglés), desarrolladas por PEAR. HSA es una herramienta que puede ayudar a profundizar en la comprensión de las necesidades y fortalezas emocionales y sociales de los estudiantes. Los estudiantes completan una breve encuesta acerca de sí mismos al menos una vez, y como máximo dos veces. El Programa usará los resultados de HSA para desarrollar las fortalezas, habilidades y lograr éxito académico de cada estudiante. CI es una breve encuesta que evalúa el interés del (la) estudiante en la ciencia, la tecnología, la ingeniería y la matemática. Los resultados de CI serán usados para mejorar el contenido del programa y cómo se imparte. Los estudiantes completan una breve encuesta acerca de sí mismos al menos una vez, y como máximo dos veces. La participación en la(s) encuesta(s) es de carácter voluntario y los estudiantes pueden dejar de hacerla en cualquier momento sin que se les aplique ningún tipo de sanciones. BASB, BPS, y las Organizaciones de Investigación tendrán acceso a los datos y resultados de HSA y CI. PEAR se reserva el derecho de usar todos los datos de HSA y CI para fines investigativos y educacionales. Si usted tuviera cualquier pregunta respecto a HSA y CI, contacte a Jane Aibel llamando al 617-484-0466 extensión 204 o envíele un correo electrónico a la dirección [jaibel@mclean.harvard.edu](mailto:jaibel@mclean.harvard.edu).
4. BASB y sus asociados/agentes pueden tomar fotos o grabar en video la participación de su hijo(a) en el Programa, usando video y/o fotografía digital. Estas imágenes pueden ser tomadas antes, durante o después de la programación. Estas imágenes pueden ser usadas para compartir con una audiencia pública la participación de su hijo(a) y las perspectivas asociadas a dicha participación. Las imágenes pueden ser publicadas, expuestas o pasadas a través de una serie de canales de comunicación, incluyendo pero no limitadas a impresión, televisión y/u online.

#### **Confidencialidad de los Datos Recopilados**

La participación de su hijo(a) en la recopilación de datos del Proyecto de Medición nos ayuda a entender mejor la programación del tiempo fuera del horario escolar en el Gran Boston. Todos los datos recogidos que pudieran identificar a su hijo(a) se mantendrán confidenciales. Cuando se informe en público acerca de los resultados de la investigación, se reportará solamente datos de grupo y/o datos sin identificación. En ningún momento un reporte público identificará a un estudiante individualmente de ninguna forma. La única excepción a la confidencialidad será en el caso de que cualquier información revelada indicase que un menor está en algún peligro.



**Por favor, complete, firme y devuelva.**

Con mi firma abajo en este formulario doy mi permiso para que mi hijo(a) participe en el Proyecto de Medición y reconozco que he leído, entendido y acepto todos los aspectos del Proyecto de Medición, tal como se describe en este formulario. El programa ofrecerá servicios a mi hijo(a), independientemente de que yo firme o no este formulario.

Programa en el que se está inscribiendo su hijo(a):

\_\_\_\_\_

Nombre completo del (la) menor (primer nombre, segundo nombre, apellido):

\_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento del (la) menor: \_\_\_\_\_

Número Identificador Asignado de la escuela del (la) menor: \_\_\_\_\_

Sexo del (la) menor: \_\_\_\_\_ Grado escolar del (la) menor (año escolar 2018-2019): \_\_\_\_\_

Escuela del (la) menor: \_\_\_\_\_

Nombre de Padre/Madre/ Guardián: \_\_\_\_\_ Relación con el (la) menor: \_\_\_\_\_

**\*\* FIRMA DE PADRE/MADRE/GUARDIÁN \*\***: \_\_\_\_\_ **Fecha**: \_\_\_\_\_